The Linux Distribution HOWTO 中譯版

作者:Eric S. Raymond <esr@thyrsus.com>
譯者:吳文政 *wjwu@ms8.hinet.net*

v6.3, 8 May 1999. 翻譯完成日期: 12 Aug 1999

本文件是預計用來幫助一個新的 user 如何選擇一種合適的 Linux 發行套件, 並且也幫助一個富有經驗的 user 如何掌握並瞭解 Linux 的市場現況. 本文件不想對所有電腦平台上運作的 Linux 發行套件作一份完整的列表, 相對的只是著眼於如何從 CD-ROM 光碟片上取得可在 Intel 平台上使用的主要英文語系 (English-language) Linux 發行套件, 並藉此幫助初學者如何進入 Linux 之門.

目錄

1 簡介

譯者的話:

Linux 的世界眞的是充滿朝氣和活力, 其發行套件及軟體皆蓬勃地發展並快速地更新. 文中作者專就常見的英文版發行套件加以介紹之, 唯其資料已稍嫌過時, 此尚待原作者在本文件更新版面世時加以補充及修訂. 基於這個原因再加上 Linux 中文化的相關計劃, 我在此中譯版內會就現況加以適當的訊息補充, 期以較新的資訊分饗諸位讀者, 企望大家能不吝來信指教, 謝謝!

以下並列出本文中譯時的紀要:

- 原作者用了很多的複合字, 我在文中會中英並列之, 各位讀者如有更佳的譯名或看法請來信告知我, 將不勝感激!
- 原文如有語意我不清楚的, 我乾脆就不加以譯出, 同樣的也請大家來信指導. 另外我也更新了作者一些網址的連結及修正拼錯的單字.
- 以上兩點情形我將陸續和原作者連繫, 如較完備時我會再推出修正的版本.
- 對各套件的資訊補充我會以 "增補訊息" 的字樣列在各套件解說的後面, 以利讀者易於讀取及不影響原文版面的結構和美觀.
- 感謝翻譯過程中給我協助的任何人, 在此表示誠摯的謝意!

正文:

沒有一種只以單一方式發行散布的 Linux 發行套件. 換句話說, 有很多像這樣既可經由匿名的 FTP 站台下載也可藉由郵購光碟的方式來取得的發行套件. 這份文件的目地是用來對以光碟方式存在的英文語系 Linux 發行套件提供一個簡短的摘要說明, 並且也提供讀者如何尋找更多資訊的指引. 在此之前有一份由 Marco Budde 維護的德文 Distribution HOWTO, 但現在似乎已經消失不見了. 我們不知道除了英文及德文語系之外還有其它語系的發行套件公諸於世. 這裡所呈現出來的資訊不能說是很完整; 因爲除了這裡所列舉出來的以外還有其它的 Linux 套件. 雖說基於開放性原始碼 (open source software) 的本質, 任何人可在他們的安裝過程中作任何的改變並以其它方式架構它使其成爲 '另一種發行套件(a distribution)'. 如果一份文件像這樣時必須找個地方加以標示出來. 我也標示它爲 'available on CD'. 但這絕不是用來作爲 Linux 發行套件的定義的. 有爲數眾多的小型發行套件可提供一些東東但大型的發行套件們就不會這樣做, 因此有不少它本身是毫無可取之處的. 這裡所呈現出來的資訊不能說是很完整; 除了這裡所列舉出來的以外還有其它的 Linux 套件. 假如您有聯想到某種 CD-ROM 版本的發行套件且是這裡所沒有的, 請看接近 3 (對本文件的提案) 這節的尾端以獲得提出提案時相關的資訊. 它是簡單易行且將用不到五分鐘就可完成的. 您也可以從下列地方取得更多完整的發行套件列表(雖然它們每一個的資訊不見得很豐富). *Linux HQ Distributions List* `<http://www.linuxhq.com/dist-index.html>`. **責任宣告:** 我們 無法 絕對地保證在這份文件上的一些資訊, 價格和訂購細節上全然無誤. 所以您可先核對它們每一個的最後變動範圍以獲得它現有的一些計劃, 然後點選到販售者的網頁取得最新的資訊. 再者, 除非另有其它的聲明, Linux 軟體公司 不作任何的保證. 本文的編輯試著把現況作成本份 HOWTO 的大部份內容, 但是他也寫入一些他對現有的 Linux 市場狀況的相關意見. 假如您關心它們到底是哪些的話, 您可以在 1.4 (編輯的忠告) 小節裡讀取到這些訊息. **聲明:** 我 (esr) 沒有和任何的 Linux 販售者有財物上的往來, 除了爲人撰寫評論獲得免費的物品外(和一件由 Red Hat 公司贈送的 T-shirt), 也沒有接受任何一家販售者的報酬或津貼.

1.1 本文件的最新版本

本文將張貼在 `comp.os.linux.answers` 這個網路群組上面並每月更新一次. 本文也在一些 Linux FTP 站台被收集整理存檔, 包括 `metalab.unc.edu` 站台裡面的 `pub/Linux/docs/HOWTO`.

您同樣也可經由全球資訊網的下面這個網址查看到這份 HOWTO 最新的版本.
<http://metalab.unc.edu/mdw/HOWTO/Distribution-HOWTO.html>.

假如您對這份 HOWTO 有任何問題或批評皆可隨時的寫信給我 (Eric S. Raymond), esr@snark.thyrsus.com. 但除非您樂意付我顧問費用外請 不要爲了如何選擇一個合適套件的問題寄給我一些一般性的問題或幫助的請求. 我沒有時間來處理這些問題, 因此我盡我所知的把如何選擇發行套件相關的任何事情放在本文中供大家參考.

1.2 最近的變動事項

Yggdrasil Plug-And-Play and Craftworks Linux 似乎不再銷售也已停業. DOSLINUX 也因爲它的專業性質而同樣停止營業.

1.3 Linux 市場概觀

在早期的年代(大概是西元 1993 年吧), 您從網路下載一個 Linux 發行套件到軟碟片上是一件很重大的事. 由於當時沒有很方便的儲存媒體導致在整個安裝的過程中變得很吃力及失敗的反覆發生都是很常見的.

後來 CD-ROM 光碟機及 CD 光碟片變得越來越便宜, 一種適合傳送大量軟體及作業系統的理想儲存媒體變得更爲物美價廉. 一個健全小型企業模式的軟體工業正在商業 Linux CD-ROM 光碟市場中建造了起來, 他們並且逐漸地主導 Linux 的舞台(因爲這些販售者有實質的金錢可以作爲市場行銷及服務支援的資金). Debian 是現在唯一僅有深富意義的非商業性版本的 Linux 發行套件, 甚至它透過 shovelware 光碟似乎更加廣泛地傳播推廣開來了.

現在絕大部份以光碟型式發行的套件(包括 Slackware, Yggdrasil and Red Hat) 仍然可從這些公司發展部門的自家站台以 FTP 的方式取得相同的發行套件. 但假如您有光碟讀取裝置且經濟能力也不錯的話, 您將對這些套件及技術支援有更大的選擇空間(並且您也可經常性的取得一些有用的資訊文件). 您可從這個網址
<http://metalab.unc.edu/mdw/HOWTO/Installation-HOWTO.html> 尋找這份文件 the Linux Installation HOWTO 以得到更多有關安裝的詳細說明.

可在 Intel 平台上執行的 Linux 光碟版發行套件其定價約從 $20 美元起跳, 而其最高的總額約爲 $50 美元左右 (另加少許費用您可買到更具價值的東東). 很多的販售者有提供預約的交易服務, 它能在預約的期間內作定期的更新以降低您的 CD 單位成本(cost-per-CD).

功能及品質幾乎可和價格多寡關聯在一起(所以像在一個非常競爭市場下的產品將是眾人所期待的). 作者建議您多支付少許的金錢來購買最重要的(top-drawer)原版 CD 光碟套件; 這樣您在解決安裝及管理這些麻煩的事才會變得比較輕鬆愉快.

現在作好一個選擇是比以前還要簡單得多了. 在 1995-1996 年間 Linux 市場經過一場嚴厲的淘汰期, 當那些體質不佳的競爭者消失或一厥不振時有一些商業版發行者展露頭角成爲領導者. 而在一般用途非商業版的發行套件之中其淘汰情形更加的激烈, 基本上來說, 只有 Debian 在這場競爭之中生存下來.

就整個結論來說, 以前曾經規範了市場輪廓的三階組織結構 (three-tier structure) 的原始套件建造者 (primary distribution builders), 附加價值 (value-added) 的再包裝者及低價供應(bottom-feeding) CD 光碟片的 shoveller 最近幾乎已經一厥不振了. 如果想在 1997 年使自己具有競爭力, 那就要在 Linux 的配備中(無論是否爲商業版或是非商業版), 必須要像一個主流的套件建立者提供合理範圍內的支援和表現, 不論它是否眞的可行. 所以只要您期待一個最近的版本發表日期, 那麼目前也不會因不得不使用一個不佳的套件而感到相當的難受.

1.4 筆者的忠告

上一章節中所提到的都是一些事實及眞相. 而在本章節中要講的是我的看法(不管我的意見是否有價値 – 請記得免費忠告的警語). 根據您對這份指導書所得到的經驗與資料而做出您自己的評估將是無可取代的, 在這裡我將盡我所能地說明我可能的偏見而不是爲文告訴您應該要怎麼做.

在從 1993 年到 1995 年的秋天, Yggdrasil 一開始就是 Linux CD 業中的行中翹楚 – 基本上來說, 它開創了光碟版市場規模外也在當時爲大家豎立了標準. 我習慣於使用 Yggdrasil, 並且我建議它是因爲它大量的優質文件超越了商用的 System V 版本, 其廣泛收集的應用軟體, 和寄發免費版本給自由軟體寫作者及奉獻出每套光碟軟體部份的金錢作爲自由軟體發展財政上支援的開明策略. 但是 Yggdrasil 自從 1995 年後就沒有再發行新的版本並被市場所遺忘了.

我現在使用 Red Hat Linux 系統並滿意極了. 現在 Red Hat 公司的 RPM 技術正賦予它, IMO, 此科技能力的鋒芒超越了其它的販售者. 他們在適當的時間裡已完成了大部份合宜的行動並且我相信這些皆使它成爲現有市場的領導者.

假如您執意地要使用一個非商業版本的發行套件, Debian 對我來說似乎是一個明智的選擇, 但您要注意它的技術支援服務會是一個嚴重的問題.

上面這些觀點當然不能解釋成爲一份無條件的保證; 不同 Linux 的發行套件是可針對不同的須要作最佳化的, 並且您的系統可藉由一些其它的套件調整成最佳化(我的情形和您們不一樣, 特別是您主要是使用 DOS 並正尋找一個可調整爲雙重開機並由 DOS 啓動的發行套件).

再者, 工業標準是極易生變的. 在您閱讀本文的同時, Red Hat 或 Debian 的競爭力可能已經減弱並已由更爲積極, 企圖心旺盛的新競爭者加以取代了.

2 各家發行套件

所有的這些套件皆可從 CD-ROM 光碟片上取得(但一些非商業版套件僅見於網路檔案快速拷貝系統(network-archive snapshots)上面. 在網路上的套件大部份都可以免費的取得(但商業版套件將對這個取得方式不作支援服務). 因此與其說它們是網路先行版本(pre-existing network release)的再包裹品(re-packagings), 倒不如說這些是自訂的組合品(custom-assembled).

以下依各套件英文字母的排列順序加以介紹之:

2.1 Caldera OpenLinux

套件發行者:

Caldera, Inc.
633 South 550 East
Provo, Utah 84606

Net: *info@caldera.com*
WWW: `<http://www.caldera.com>`
FTP: `<ftp://ftp.caldera.com>`
Vox: (801)-377-7678
Fax: (801)-377-8752

供應者簡介:

Caldera 公司現正在販售以 OpenLinux Lite, OpenLinux Base 及 OpenLinux Standard 所組成的一個三階架構(three-tiered)家族的系列產品– OpenLinux 1.2.

OpenLinux Lite 是 OpenLinux 系列產品中一個可自由取得的評估版本(它內含一個90天評估期的 Caldera 整合式桌面 –完整授權版本的桌面則被包括在 Base 和 Standard 產品系列中). OpenLinux Lite 可從 Caldera 公司的 ftp 站台下載, 或是付些運費而從 CD 光碟片上取得. 它也被設計成可由圖書軟體出版商所出版的書籍及軟體產品中一個穩定性商業版軟體.

OpenLinux Base 它是以 Lite plus 所組成內含一切的東東, 它是一個功能完整, 極易安裝的 Linux 作業系統, 它具有整合式桌面, 網際網路的用户端(client) 及伺服端(server)的相關元件及企業內部網路的連線功能. OpenLinux Base 還包括有 Netscape Navigator 和完備的說明文件.

而以 Base plus 組成的 OpenLinux Standard 包含了更多的甚麼呢? 它包括更多的尖端技術(high-end), 聞名的商業性軟體元件(諸如 Netscape FastTrack 網路伺服器, 黃金版的 Netscape Navigator 網路瀏覽器及編輯 HTML 文件的工具, ADABAS D 資料庫, StarOffice 辦公室生產力套件, Caldera OpenDOS 和 NetWare 伺服端程式及管理工具).

所有 OpenLinux 1.2 版本的這三個組件現在皆可輕易的獲得.

使用 Caldera OpenLinux 時您會發現一個冠乎全球的強大計算功能, 甚至就像在您的個人電腦上架設一套強大的 UNIX 工作站! 經由使用一個 Linux 核心程式(kernel), OpenLinux 提供您比較起那些數千美元成本的系統有更快的速度及更佳的穩定性. Open Linux 也提供您:

- 眞正的多工功能可讓您同步執行文字編輯及影像繪圖應用軟體; 它不像其它不佳的系統, 會因其它的原因而導至當機.
- Linux 2.0 的核心程式對連接網路有提供超快 (super-fast)的 TCP/IP 存取功能, 附加的設備啓動裝置更可使您的系統資源發揮最大的效率.
- 在大部份的系統上面具備選單式(menu-based choices)和硬體自動偵測(auto-detection)圖示的快速安裝方式使您在安裝時易於遵行, 而在啓動指引上具備問題解決提示, 也提供了 step-by-step 圖解的步驟說明.

沒有其它的 Linux 系統能夠具備一個由組態工具及圖形界面編輯器所構成的一個功能齊全, 整合式桌面(integrated desktop)的界面. 它功能強大的拖放(drag-and-drop)功能能讓您藉著數以千計的圖示及軟體設定輕易的完成預行組態配置(pre-configured)的工作. 它的桌面管理能力提供一個方便的地方讓您能快速的存取您喜愛的程式及檔案. Desktop 提供您下列的功能:

- Drag-and-drop launching of programs with data files.
- 一種整合性的圖形文字編輯器.
- 易於存取的強大功能系統組態工具陣列(array).
- 任意配置的圖像列(icon bar), 自訂版面及個人偏好設定.
- 使用拖放或對話窗的強大檔案管理功能.

訂購方式:

可藉由具備 PGP 鑰匙服務的 email, 或經由電話, 傳眞或普通郵件加以訂購. 更完整的訂購細節請參考下列網址的資料

`<http://www.calderasystems.com/purchase/>`

支援服務:

Caldera 是唯一有提供 E-Mail 及電話支援的 Linux 發行套件. OpenLinux Base(只提供 E-mail)及 Standard(電話及 E-mail都有)的使用者可得到完全的支援服務(Standard 的使用者享有在30天內提出5個免費的電話問題詢問的服務). 但是 Lite 產品就沒有任何的技術支援服務.

OpenLinux Base 和 Standard 具備完整授權版本的 Caldera Desktop, 所以無使用期限的限制. 而 OpenLinux Lite 它則是一個有 90天評估期的 Desktop 版本.

最新版本發表日期:

May 1998 (?)

最後登錄修訂日期:

13 August 1998

增補訊息:

OpenLinux 最新的發行版本爲 OpenLinux 2.2 版, 它的核心程式是 kernel 2.2.x, 使用 glibc 2.1程式庫, X server 是 XFree86 3.3.3.1, 並且搭載一個新的圖形化安裝介面–Lizard(LInux wiZARD): 具有自動偵測系統硬體, 設定時區並能自動執行適當的功能. 在這個版本裡號稱是一個全功能的作業系統, 結合了多人多工的特性及從安裝, 登入系統和桌面環境皆是完全的圖形化使用者介面(GUI).

至於其它的特色簡介如下, 各位亦可上網看看:
Caldera 公司: `<http://www.caldera.com/>`

- 在安裝方面有 Caldera 公司自行研發的 PartitionMagic (磁碟分割調整工具) 及 BootMagic (多重作業系統啓動工具).
- 辦公室套裝軟體有 Staroffice 5.0 個人版, Corel 的 WordPerfect 8 下載版, 據8月10日其網站消息表示, 在 OpenLinux 2.3 版時將會加入 ApplixWare Office Suite 4.4.2 版, 讓我們拭目以待吧!
- 網路瀏覽器是 Netscape Communicator 4.51 版
- Desktop 方面主要有 KDE 1.1

OpenLinux 在國內由翔威國際(資策會產品事業群的衍生公司)取得大中華地區的代理權, 在7月26日發行 OpenLinux 2.2 中文版, 其特色及功能和英文版類似, 而不同的地方主要是整合 CLE(中文 Linux 延伸安裝套件 0.8 版)這個中文化套件. 其它更詳細的資訊可點選下列網址取得.
翔威國際: `<http://www.shinewave.com.tw/>`
碩誠公司: `<http://www.cynix.com.tw/>`
CLE 網站: `<http://cle.linux.org.tw/CLE/>`

2.2 Debian Linux Distribution

套件發行者:

Software in the Public Interest, Inc. PO Box 1326
Boston, Ma. 02117 USA

Net: *info@debian.org*
WWW: `<http://www.debian.org>`
FTP: `<ftp://ftp.debian.org/debian>`

供應者簡介:

Debian Linux 是一群志願工作者盡其心力所建造的一個高品質非商業性版本的 Linux 發行套件. Debian Linux 2.0 是可在個人電腦執行的一個功能完備相容於 Unix (Unix-compatible)的作業系統. 這個作業系統使用 ELF 可執行檔及 libc6 程式庫(它不似 Debian 前一版本– 使用 libc5). 目前, Debian Linux 可在 IBM PC 架構 (386/486/Pentium)的電腦和 m68k 上執行, 另允諾在 2.1 版時將可在 Sparc 及 Alpha 上執行. 而支援 ARM, PPC 及 UltraSparc ports 的版本則正在發展中.

Debian Linux 是一個易於升級的發行套件, 其主要是由許多各式各樣的原始碼及系統檔案自由地重新包裝發行的軟體所組成. 其對隱藏密碼(shadow passwords)的支援是可行的, 雖然它在1.1版時考慮將讓它具有實驗性質. 而非自由性的套件也同樣在流通, 這些皆促成 Debian Linux 成爲一個全方位(well-rounded)的作業系統.

Debian Linux 的好處在於它的易於升級性, 明確地定義各套件間的相依性及開放性的發展. 它是唯一一種透過網路上很多獨立的個體共同發展的 Linux 發行套件, 這種即是和 Linux 及其它開放性原始碼作業系統的精神一樣. 有多於400個套件維護者正在超過1500個套件上進行維護的工作並對 Debian Linux 做改善. 透過 Debian 使用者族群(Debian community)能藉由一個優良的程式臭蟲追蹤系統來教導 user 易於回報 bugs 及安全上的重要問題以作快速的處理. 其新版本的套件也很快地發表在知名 ftp 站台的檔案資料庫(ftp archives)上.

Debian Linux 是一個富有活力的發行套件. 快照(Snap-shot)版本大約每三個月就發表一次, 而 ftp 站台的檔案資料庫則每天更新.

如果想獲得更多有關 Debian Linux 的資訊, 請參考下列網站的一些文件檔案
`<ftp://ftp.debian.org/debian/doc/>` 或是造訪我們全球資訊網的網頁
`<http://www.debian.org/>`.

假如您對參加這個發展計劃有興趣, 您可在主題列(subject line)以 " help" 這個字眼寄一封 mail 到 debian-user-request@lists.debian.org (或分別地寄到 debian-devel-request)向 debian-user@lists.debian.org 或是 debian-devel@lists.debian.org 請求訂閱.

網路存取位址:

Debian Linux 可由匿名的 FTP 站台取得 `<ftp://ftp.debian.org/debian/>` 亦可由最接近您的映射站台(mirror)獲得 映射站台名稱 .

最新版本發表日期:

24 July 1998 (2.0)

最後登錄修訂日期:

13 Aug 1998

增補訊息:

Debian GNU/Linux 是一個更爲符合開放性原始碼(Open Source Software) 精神的 Linux 發行套件, 其發源及特色不用在此贅言. 在1999年3月9日已推出代號爲 slink 的2.1版, 其主要特色爲支援 Sparc 及 Alpha 平台, 核心程式爲 kernel 2.0.x, 使用 glibc 2.1版 C 程式庫. 另外預計在2.2版時將支援 ARM 及 PowerPC(PPC) 平台, 系統核心程式爲 kernel 2.2.x.

您也可以透過下列這個網址購得官方版的光碟, 現在最新的版本爲 Debian GNU/Linux 2.1r2 (4片一個set 的 CD 光碟), 網址如下:
`<http://www.infomagic.com/>`

2.3 Linux Pro

套件發行者:

WorkGroup Solutions, Inc.
P.O. Box 460190
Aurora, CO 80046-0190

Vox: (303)-699-7470
Fax: (303)-699-2793
Net: *info@wgs.com* (orders)
FTP: `<ftp://ftp.wgs.com/pub2/wgs>`

供應者簡介:

WGS 公司 Linux Pro CD 的特性(character)是不同於市場現有的其它所有發行套件. 我們積極活耀地投入 Linux 商業市場中. 我們所做的任何事情皆是著眼於日益增大的 Linux 族群, 並且幫助 Linux 成爲一個"眞正的作業系統"而非只是一個"普通的作業系統"而已.

WGS 公司的 Linux Pro 是由我們主要的 "穩定版(Stable)" Linux CD 光碟片所組成, 我們之所以這樣做是我們想讓它成爲最佳的 Linux 發行套件. 此外我們修訂了一些錯誤並做一些次要的改善. 在這個CD光碟片裡的軟體通常不是最新版的, 套句理論來說"最新的總不是最棒的(the latest is not always the greatest)". 和這種方法一樣, 我們不但提供支援協定而且也提供技術支援. 因此基於這個理由 WGS Linux Pro 極欲成爲一個主流的 Linux 發行套件. 很有選擇性地, 除了在主要的 CD 光碟片外, 我們還供應一些附加的 CD 光碟, 它內含所有最新版的 Linux 軟體(包含 tsx-11, metalab, 和 Red Hat 等網站的現有檔案). 事實上您在這些附加的 CD 光碟片上可透過各家發行者的 Linux 產品就能獲得任何的東東. 我們也不斷地在這些附加的 CD 光碟片內加入更多的軟體使它更易於使用. 同樣的當您以這些所有的特點和其它的 Linux 套件得當地作一個比較時, 您會發現我們產品線的價格是非常合理的. 另外還有一個選擇(已包含 Linux Pro+)是一個專業性產品及內含 Linux 文件計劃(the Linux documentation project)及更多資料的印刷操作手冊.

現在的版本是 4.0a 版; kernel is 1.2.13 with installable 2.0.x on the CD.

網路存取位址:

請在這個網址內 `<http://www.wgs.com>` 取得 WGS 產品列表, 並從 CD 光碟片上得到最新的資訊.

訂購方式:

您可從全球的套件發行者及經銷商處買到 WGS Linux Pro 的CD 光碟片, 也可從我們的網站快速的取得.

您可藉由電話, 傳眞, 電子郵件, 或一般的信件來向我們購買或請求了解額外的資訊. 我們將會樂意地回答您任何的問題. 我們接受美國運通卡, 信用卡, Discover 和萬事達卡或經信用核可的訂單.

雜記:

在我們的 FTP 網站裏有更完全的資訊.

我們(WGS 公司) 在 Linux 和 FlagShip 上面有發行免費電子郵件的時事通訊(E-mail newsletter), 它可以讓您將需求藉由電子郵件的方式來向我們訂閱.

另外我們備有 Motif, FlagShip, 線上書局(A line of books)及其它產品來使您的經驗更加的提升及實現, 有意者可跟我們洽詢!

最新版本發表日期:

1 October 1996.

最後登錄修訂日期:

13 March 1997

編輯者註釋:

他們對現有這個套件的描述就像是 "Red Hat 3.03 plus". [譯註:] Linux Pro 即是架構在 Red Hat Linux 3.0.3 上面的.

增補訊息:

WGS 公司的 Linux Pro plus 現在出到 4.1a 版本, 而 Linux Pro 則爲 4.0a 版本. 其實在 WGS 的網頁裏面的還有另外兩個 solution, 一個就是文中提到的 FlagShip (4.4 版), 它是一種 development language. 在這篇網頁上有一禎有趣的航海圖及詳盡的資訊. 另外一個就是 WEBworx, 它是一個 web server. 譯者因爲對 Linux Pro 這個發行套件不是很清楚, 所以就請大家自行前往尋寶了.

2.4 Red Hat Linux

套件發行者:

Red Hat Software
3201 Yorktown Rd, Suite 123 DeKalb Center
Durham, NC 27713

Vox: (800) 546-7274 or (919) 572-6500
Fax: (919) 572-6726
Net: *redhat@redhat.com*
WWW: <http://www.redhat.com>
FTP: <ftp://ftp.redhat.com>

供應者簡介:

Red Hat 6.0 是架構在核心程式 2.2 版本之上並且可執行於 Intel, Sparc 和 Alpha 電腦平台的發行套件.

有四個創新的安裝方法讓 Red Hat 成爲有史以來最易安裝的 Linux 發行套件. 我們的圖型安裝模式引領您在大部份的安裝動作時直接進入到 X 視窗的狀態. 我們的開機磁片建立指令很容易的找到合適的開機選項, 並可儲存您現在的網路組態資訊及 XF86config 訊息, 所以您不必再重新組態 TCP/IP 或 X Window system! 我們的 FTP 安裝方式讓您可藉由3個軟碟片的映像檔(image)進行簡單的安裝–它自動化地完成其餘的安裝部份. 最後, 其對 PCMCIA 裝置的支援也是無與倫比的–它能讓 Red Hat 安裝在您的筆記型電腦時就像安裝在桌上型電腦一樣的簡單.

只要您安裝過一次 Red Hat Linux 後您就不用重新再做安裝的動作了! 這個新的 RPM 包裝系統是一個高性能的技術它能讓您在升級爲新的 Red Hat 版本時不用再重新安裝您的系統–不用重新硬碟分割, 不用備份您所有的檔案更不會讓您感到頭痛.

訂購方式:

您可直接從 Red Hat 公司和大部份的 Linux 相關產品發行者處取得. 請接洽 Red Hat 公司取得詳細的訂購細節(透過 Red Hat 公司的網站可取得線上的訂購單). 可在 Intel 平台執行版本建議的零售價爲 $49.95 美元, 而在 Sparc 及 Alpha 平台執行的版本爲 $99.95 美元.

最新版本發表日期:

10 Mar 1999

最後登錄修訂日期:

7 Jun 1999.

編輯者註釋:

這個套件最大的賣點就是 RPM 技術, 它是 the Red Hat Package Manager 的簡稱. 這個軟體的功能是相當強悍引人注目的; 它允許您乾淨地安裝(cleanly install)及反安裝(de-install)應用軟體及作業系統各元件, 包括核心程式和作業系統本身. 除了 Debian Linux 以外 RPM 正被其它所有的發行套件所引用.

增補訊息:

鐵達尼號(Titanic)相信大家都看過吧? 您知道其中場景的特效是用105台跑 Red Hat Linux 4.1版的 Alpha 電腦及200多台的 SGI 和50多台的 NT 所作成的嗎? 小紅帽確實有很多的優點, 最棒的當然就是易裝易用的 RPM 技術了. 在 Red Hat Linux 6.0 版中 RPM 已出到3.0版, X server 爲 XFree86 3.3.3.1, 其 glibc 爲 2.1 版, 使用的核心程式爲 kernel 2.2.5 版本, 對支援對稱式處理器(SMP)上有重大的改善, 相對於前版本(5.2版)其較爲重要的特色爲:

- 安裝程序中加入隱藏密碼(shadow password)的功能, 以增加系統安全性.
- 安裝程序中將 X Window System 的設定步驟改到最後再進行, 顯示卡設定縱許無法完成也可安裝成功, 並於第一次開機時再重新設定即可.
- 同時提供 KDE 及 GNOME 兩套整合性的圖形桌面環境供 user 選用.

另外 Red Hat 首頁一改過去的繁雜感覺而變得較爲簡潔, 大家可上網瞧瞧. 網址爲:
`<http://www.redhat.com>`

在國內由小虫(鄭原忠先生)領軍的 CLE 發展小組正在發展 Linux 中文環境的工作, CLE 就是 Chinese Linux Extensions (中文延伸安裝套件) 的縮寫, 它即是由一些中文相關程式的 rpm 檔, 整合建構在 Red Hat Linux 之上的一個中文延伸套件. 目前已發展到 Red Hat Linux 6.0 + CLE 0.8 的階段, 相信應有很多讀者早已在使用這套套件了. 大家可點選 CLE 網址以取得更多的資訊或取得其相關套件及 image 檔, 此外有心的話, 更可從此網址獲得爲 Linux 中文化盡一份心力的進一步資訊.
CLE 網址: `<http://cle.linux.org.tw/CLE/>`

2.5 Trans-Ameritech Linuxware

套件發行者:

Trans-Ameritech
2342A Walsh Avenue
Santa Clara, CA 95051

Net: *info@trans-am.com*
WWW: http://www.trans-am.com
Vox: (408)-727-3883
Fax: (408)-727-3882
BBS: (408)-980-9840

供應者簡介:

Trans-Ameritech 公司早在1997年就發行了10 個 Linux 的版本. 就其發展歷程來說, Trans-Ameritech 已經爲結合容易使用及易於安裝定下了新的標準, 即使是一個初次(first-time)使用的 user , LinuxWare 產品系列的 CD-ROM 光碟片對他來說亦是同樣的易於使用. 這套件是個很有彈性(flexible)易於安裝的操作系統, 使那些對學習 Unix 系統有興趣的技術人員, 學生及家庭個人電腦使用者助益良多.

- 新的 Linux 使用者將能從 CD 光碟片上判斷體會視窗化安裝程式(Windows-based set up program)的價值所在.
- 很多外加的核心支援不同的系統架構以降低硬體衝突的可能性. 它們對系統安裝及正常的操作是很有用的.
- 很多線上的說明文件以能支援快速的查詢, 它包括了以原始碼, dvi 及 ps 格式存在的 Linux 文件計劃 (Linux Documentation Project) 的檔案.

本套件亦包含很多軟體, 如下所示:

- 能在微軟 Windows 視窗架構下執行的 X 組態程式
- 不但有 C/C++,Pascal 及 Ada 編譯器並且還有 Fortran 的轉換器
- TCP/IP 網路連線功能, UUCP,SLIP,CSLIP,PPP
- 可以二元碼及原始碼存取 FTP,Telnet,News and E-mail 的網際網路存取功能
- 多工的終端機模擬程式及 X 視窗(X-Window) 系統環境
- 符合 Gnu 和 international (國際化)版本的 ispell 拼字檢查器(spell-cheker)
- 連網通訊應用軟體: term , minicom 及 Seyon (X-Window 架構下執行的通訊軟體)
- 編輯軟體: elvis(vi 相容品), joe, jove 及 Emacs
- 分頁式描述語言 PostScript 相容(clone)的 ghostscript 程式
- 物件導向 GNU Smalltalk 語言和作用於 X 視窗的 Smalltalk 界面
- TCL/Tk (具備 Motif-like 的 X 視窗界面的強大描述語言)
- 可使電機工程師及火腿族愛好者使用的軟體
- Interviews 程式庫, 包括檔案及文件處理器 (Word-processor)和繪圖程式 (drawing program)
- 排版軟體: TeX, LaTeX, xdvi, dvips, Metafont, groff
- 具有超連結功能的 Andrew 多媒體文字編輯器
- FAX 軟體(不是在 class 1 就是可在 class 2 上的 fax modems 用來收發傳眞的軟體)
- DOOM 遊戲軟體(一種熱衷於 game 的人所喜愛的遊戲軟體)

所有的原始碼皆可從 CD 光碟片上取得. 有用到的原始碼經常是以解壓縮型態存在並可直接從 CD 光碟片上取用.

已解壓的 Linux 檔案系統對作爲磁碟空間訊息交換(disk space conversation)及參考是相當有用的. 您可以直接從 CD 光碟片上執行軟體! 有一個很大的資料目錄是用來放置線上說明及眾多的線上手冊(manpages)等資料.

而已解壓的 FreeBSD 和 NetBSD 原始碼中皆有提供給 hacker 的參考說明.

我們的套件與其說是給 UNIX 專家們所使用, 倒不如說是提供給 Windows 和 DOS 使用者想要的一個簡易的升級途徑.

訂購方式:

電子郵件訂單可在這個網站取得 *order@trans-am.com*

我們現在的版本是 LinuxWare 2.5 , 其價格是 $19.95 美元.

這樣一個套件的訂價是: LinuxWare 2.5 , Supplement 5 和 Supplement 4 (Ultimate LinuxWare Bundle) 其價錢是 $30 美元.

假如您用信用卡訂購 (VISA, MC, AmEx, Discovery), 請您指明卡號, 有效期限及郵寄地址.

在美國運輸管理費用爲: 單一的 CD-ROM 套件或 Ultimate LinuxWare Bundle 是 $5 美元(first class US mail).

國外單一 CD-ROM 套件的運輸費用是 $8 美元 , 而 bundle 是 $12 美元.

在美國本土以"貨到才收款(COD)" 方式只須 $4.50 美元. 而在加尼福尼亞州(California)的居民請再加 7.75% 的營業稅.

年訂閱費用 (一年 4 次發行) 是 $80 美元再加上 S&H 的計算方式(注意:在一次的訂閱期內送四次貨品). 例如: 在美國訂閱的價錢是: $80 美元 + $5 美元x4= $100 美元. 在歐洲和日本等國家是 $80 美元 + $8 美元x4 = $112 美元.

雜記:

假如您有更進一步的問題, 請以下列 E-mail 位址來跟我們連繫: info@trans-am.com 或 order@trans-am.com.

最新版本發表日期:

January 1997 (Supplement 5)

最後登錄修訂日期:

13 August 1998

增補訊息:

在讀到本文以前譯者從未"聽說"過有此套件, 7個套件中它算是最爲陌生的, 在整個中譯過程及上網尋求資料時發現它和 FreeBSD 及 NetBSD 可能有極大的淵源. 在其網站上 `<http://www.trans-am.com/>` 您可發現到:

- 最新版本爲 LinuxWare 2.5
- 有三種增補套件, 分別爲 Supplement 3, Supplement 4 及 Supplement 5, 皆各有特色, 諸位讀者可自行前往查看.

2.6 Slackware

套件發行者:

Walnut Creek CDROM
4041 Pike Lane, Suite D
Concord, CA 94520

Net: *info@cdrom.com* (information), *order@cdrom.com* (orders), *support@cdrom.com* (support).

供應者簡介:

Ftp.cdrom.com 是 Slackware Linux 的 "家". 我們是 Slackware Linux CDROM 光碟片的官方發行者. 我們現在的發行套件版本是爲 Slackware 96 的四片裝 CD 套件組. 它是建構在 kernel 核心程式 2.0.34 版本之上的光碟套件.

Slackware Linux 是被設計可在一部具有3.5吋軟碟機及CD-ROM 光碟機的 386/486 電腦上執行, 具有全功能特色的 Linux 作業系統.

網路存取位址:

WWW: `<http://www.cdrom.com/titles/os/slack96.htm>`
FTP: `<ftp:ftp.cdrom.com/pub/linux/slackware>`

訂購方式:

從 Walnut Creek 公司購買 CD-ROM 光碟片套裝組每份是 $39.95 美元.

最新版本發表日期:

July 1998 (3.5)

最後登錄修訂日期:

13 August 1998.

增補訊息:

Slackware Linux 發行套件已於1999年5月22日推出最新的版本 4.0 版, 其使用的核心程式爲 2.2.6 版, 而 C 程式庫則使用 libc 5.4.46 並也提供 glibc-2.0.7 pre6的支援, 這個早期曾爲國內眾多的 Linux 使用發行套件, 最近已被 Red Hat 所追趕過去, 以往諸多的缺點像是軟體升級麻煩, bug 蠻多的, 加上易用性也不佳等不足之處希望在此版本能有所改善, 畢竟在國內很多 Linux user & hacker 都是從這裏開始的.

Slackware Linux 的官方網站在此: `<http://www.slackware.com/>`

2.7 S.u.S.E.

套件發行者:

S.u.S.E., Inc.
458 Santa Clara Ave
Oakland CA 94610 USA

Net: *info@suse.com*
WWW: `<http://www.suse.com>`
FTP: `<ftp://ftp.suse.com>`
Vox: +1-510-835-7873 Fax: +1-510-835-7875 fax

供應者簡介:

S.u.S.E. Linux 發行套件對新手到專家各階層的使用者皆能提供便捷的功能以進入 Linux 及 UNIX 之門. 其擁有的資源繁多,諸如從 CD-ROM 光碟片安裝時的選單式安裝程式(menu-driven installation),

標準化的開機磁片, 400頁的使用說明書及 S.u.S.E.自己本身的系統管理工具, YaST, 能讓每個人快速地完成安裝及使用 Linux 系統並使之運行無礙.

再者, S.u.S.E. 提供對 X 伺服程式(X servers) 做一系列的支援, 它支援最新的顯示卡. 這些伺服程式是由和 XFree86 (tm) 開發小組共同協力所研發建立起來的. 您可從下列網址得到更多詳細的說明: `<http://www.suse.de/XSuSE>`.

在 S.u.S.E. Linux 5.3 版裡的新功能如下:

- Kernel 核心程式 2.0.35 版
- KDE 桌面整合環境 1.0 版
- GIMP 影像處理軟體 1.0 版
- SaX (SuSE 加強型的XF86組態工具)

其它特色速覽:

- 這個作業系統內有超過875個軟體套件, 在它的4片CD中包含有完整的原始碼及有用的檔案系統(live file system)
- 400頁的使用說明書
- RPM 安裝方式的軟體套件外,TGZ 安裝方式的軟體套件亦可使用
- 相容於 System V 的啓動觀念(boot concept)並遵從其檔案系統標準(file system standard)
- 可組態網路, ISDN, e-mail , 印表機及 X Window System 的安裝及管理實用工具–"YaST"
- 可支援新顯示卡的 S.u.S.E. X 伺服程式 (X servers)
- 檔案系統,使用者及族群的管理功能
- 多視窗管理員的自動組態功能
- 線上求助系統及文件資料
- 可直接從 CD-ROM 光碟片或是在DOS分割區上獲得 Demo 的展示

訂購方式:

您可從 `<ftp://ftp.suse.com/pub/SuSE-Linux>` 下載此發行套件. 您也可藉由語音電話, 全球資訊網上安全無虞的訂購表格, 傳真或郵遞的方式取得有支援服務的 CD-ROM. 其價錢是 $49.95 美元, 要不然就是經由訂閱方式每個版本是 $34.95 美元. 您可使用訂購代碼 LSUE520 來獲得英文版本的套件.

同樣的方式: 也可以 $129.95 美元取得 OSF Motif 2.1 版本(這是要下決心升級的價錢; 訂購代碼: LMEA210)

支援服務:

購買每份的 S.u.S.E. Linux 發行套件將享有60天免費的安裝支援服務. 您可在網頁中找到一些洽詢資訊及限制條件.

最新版本發表日期:

未詳.

最後登錄修訂日期:

13 Aug 1998 (5.3)

增補訊息:

S.u.S.E. Linux 發行套件的更新速度是很快的, 其大約在五年前推出了屬於自己的發行套件(它改寫自Slackware Distribution)後至今原已推出到6.1版(1999年5月4日發行), 而在8月12日更推出最新版本 –6.2版, 它的新特色如下:

- 核心程式 kernel 2.2.10 版
- XFree86 3.3.4 版
- 使用2.1版 glibc 程式庫
- KDE 桌面整合環境 1.1.1 版
- 提供450頁使用手冊, 6片 CD 光碟片及 bootdisk等

您可上網取得更爲詳細的資訊, 全球資訊網網址: <http://www.suse.com>

3 對本文件的提案

我鼓勵大家來維護一個 Linux 的套件或是郵購服務, 將它們的服務資訊提供到本文件中. 這是件容易及饒富趣味, 並且也是免費的廣告. 這份文件它被貼在很多地方及歸檔起來(請看下一個章節就能瞭解)

3.1 提案內容的類型

我們對下列的提案內容是有興趣的:

- 可經由匿名的 FTP 站台, UUCP, 或郵購的方式取得的一個 Linux 完整套件. 我們的意思是經由任何的一組 '完整套件'軟體就可以一從頭就可用來建造成一個完整可用的 Linux 系統.
- 僅能透過郵購方式購買到的各領域階層產品及獨自存在的軟體套件. 假如您的軟體套件是經由匿名的 FTP 站台取得時, 這表示是有找得到它的可能性. 如果只能經由郵購的方式取得的話, 那表示它包含商業性的一些東東, 諸如 Motif 和一些移植到 Linux 作業系統的商業版軟體.
- 任何可經由郵購方式購買得到的相關 *Linux* 特性 的商品, 像是 Linux 的特定書籍和文件, T-shirts 和各式各樣的用具. 注意: 我們關心的是在後面這些, 它是有限制的– 這是一份有關 Linux 發行套件的 HOWTO , 而不是一份討人喜愛的 Linux 垃圾目錄. 所以凡是任何您要銷售的東東必須爲 (a) 非常有用的, (b) 有創意的及 (c) 非常有趣的, 是這樣的話才把它列到您的提案裡.

假如爲這些服務及階層性產品提供的提案的數目很大的話, 我將爲這些項目做一份分類式的 HOWTO(separate HOWTO).

3.2 如何提出

要提出一份訊息登錄(entry)到這份 HOWTO 時, 請以下列的表示方式寄給我 `esr@snark.thyrsus.com`. 這個格式並不是一成不變的(machine-parsable); 在任何的訊息範圍內您可作出任何您希望的長度, 但我希望每份登錄都能保持在 50 行以下即可.

名稱**(Name):**

套件或服務的名稱

套件發行者(Distributor):

公司名稱或連絡人的姓名等等/誰在建造或維護這個套件或服務. 應該包括郵件地址, *email* , 電話等聯絡訊息, 假如可以的話也提供全球資訊網上的參考資訊.

供應者簡介(Provider's Description):

您所提供這個套件或服務的敘述. 假如它是一個軟體套件, 請包括一些相關訊息像是一個軟體所應具備的版本號碼, 安裝的一般說明及設備需求等.

網路存取位址(Internet Access):

在網路上哪裡可以取得您的套件及服務; 請提供代表性的全球資訊網或是 *FTP* 網站的網址.

訂購方式(Ordering):

假如此套件及服務是適用的話, 那要如何訂購呢? 這些應包括價錢, 運送資訊及付款的方法等等.

支援服務(Support):

有關支援服務的條件及契約等資訊.

雜記(Miscellaneous):

其它所有您發現有關的事項或訊息.

最新版本發表日期(Last Freeze Date):

當前版本的最後停留日期. 也請您預估更新的頻率.

3.3 提案的指導原則

您的登錄訊息請盡可能的簡短. 假如您須要包含很多的資訊在裡頭的話, 請提出能在此套件上讓大家藉由 FTP 或 mail 的方式取得更多資訊的說明辦法; 這些登錄訊息僅意謂著它如何在您的支援服務或套件中何處尋找資訊的 指示器 而已.

假如您要提供超過一個以上的套件或服務, 請爲每一個使用 分類式的訊息登錄*(separate entries)*方式.

爲了使文件簡潔扼要, 我如有發現任何不相干的資訊或是訊息過度地冗長, 我將會修改您的登錄訊息. 否則內容就保持一樣不加以變動.

當您製作一份發行套件指引(Distribution-HOWTO)的提案時, 您無條件的同意許可我使用這份登錄訊息到其它的東東上去, 像是引用 LDP 的書籍和其它的線上文件. 舉例來說, 如從 Distribution-HOWTO 上拮取的資訊所編成出版的書籍. 假如您不希望我除了這份 Distribution-HOWTO 之外把您的登錄訊息包含到別的東東裡面時, 請您告知我.

4 例行公事

4.1 使用條款

[譯註:] 尊重作者原意, 此段不作翻譯

These restrictions are intended to protect potential readers from stale or mangled versions. If you think you have a good case for an exception, ask me.

4.2 致謝

這份文件最早是由 Bill Riemers 所建立的. 而 Matt Welsh 維護第二個版本. 再來 Erik Troan 繼續維護到3.0的版本.

在 1995 年的元月份時, Eric Raymond(我), 當時在沒有發現這份文件的情況下開始發展一份和他中斷中(now-discontinued)的 "PC-clone UNIX Software Buyer's Guide" 文件相同格式的相似文件 FAQ, 這份文件已含蓋了主要的 System V 版本的 UNIXes 和 BSD 作業系統.

在 1995 年的三月份, Eric 曾接洽 Erik 談及有關如何協力於合併此版本的事情. 而在 1995 年的四月初, Erik 到 Red Hat Software 公司上班並且 (其希望避免與興趣衝突) 將此文件交給了我. 我融入了很多新的資訊及加入數個新的發行套件的登錄訊息.

因此,這份文件可以說是一系列的合作成果. 所以當您看到 'we' 的一般性標籤時, 那表示由所有維護者所提供的意見或結果. 而當您看到 'I' 時, 那就是我, 現正在說話的這個人–Eric.

我們在此很高興的答謝所有 Linux 的使用者及網路上的玩家(hackers)們, 因爲您們提供及回饋很多重要的訊息.